

Российская академия наук
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес редакции: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес издателя: 191186,
Санкт-Петербург, д. 18.
Тел.: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
средства массовой информации
ПИ No ФС77-79202
от 22 сентября 2020 г.

MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXV • 2022 • № 4

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

Посвящается 150-летию со дня рождения
русско-польского монголоведа
Владислава Людвиговича Котвича (1872–1944)

Редакционная коллегия:

И. В. Кульганек, *главный редактор, доктор филологических наук (Россия)*
Д. А. Носов, *секретарь, кандидат филологических наук (Россия)*
М. А. Козинцев, *помощник секретаря (Россия)*
Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН (Россия)*
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор (Россия)*
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 12.12.2022

Формат 60×90 1/8. Объем 10 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Свое издательство»,

Адрес типографии: 191040. Санкт-Петербург. Пушкинская ул., 4.

e-mail: editor@isvov.ru

ISSN 2311-5939

DOI 10.25882/jrj4-8w22

12+

© Институт восточных рукописей РАН
(Азиатский Музей), 2022

© Коллектив авторов, 2022

В НОМЕРЕ:

Вл. Л. Котвич (1872–1944) — российский Ученый и Учитель (<i>И. В. Кульганек</i>)	5
ЛИНГВИСТИКА	11
Мөнхбатын ОЧИРЦЭНД. Дархад аман аялгууны эгшиг авиалбарын тогтолцоо (Система гласных фонем дархатского диалекта)	11
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ И ТЕКСТОЛОГИЯ	21
Чулууны ЗАЯАСҮРЭН. Гэрийн ерөөлийн бичмэл судруудын уран сайхны онцлог (Художественные особенности сутры благопожеланий дому)	21
Дашнямын МӨНХ-ОТГОН. Исследование версии на тибетском языке дидактических стихов Равджи «Бумажная птица»	28
ФОЛЬКЛОР И ЭТНОГРАФИЯ	37
Г. А. Дорджиева, С. В. Подрезова. Ранние записи калмыцкой музыки в Фонограммархиве Пушкинского Дома: экспедиция А.В. Бурдукова и Ф.Н. Гоухберг 1939 года	37
НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	50
М. В. Федорова. Выставка «Народы Великой степи: буряты, калмыки» в Российском этнографическом музее	50
О. В. Жербанова. «Времен связующая нить»: выставки живописи, графики и каллиграфии. Санкт-Петербург. 12–30 июня 2022 г.	57
Н. В. Ямпольская. Рец. на: Инеднты калмыцкого фольклора из архива И. И. Попова: несказочная проза и малые жанры / сост., перевод Б. Б. Горяева, С. В. Мирзаева, Д. В. Убушиева. — Элиста: КалмНЦ РАН, 2021	63
И. В. Кульганек. Новые книги по монголоведению	68

УДК 931
DOI 10.25882/4z5h-vc78

М. В. ФЕДОРОВА
Российский этнографический музей

ВЫСТАВКА «НАРОДЫ ВЕЛИКОЙ СТЕПИ: БУРЯТЫ, КАЛМЫКИ» В РОССИЙСКОМ ЭТНОГРАФИЧЕСКОМ МУЗЕЕ

Об авторе: ФЕДОРОВА Марина Владиславовна, научный сотрудник ведущей категории, отдел этнографии Сибири и Дальнего Востока, Российский этнографический музей (Россия, 191186, Санкт-Петербург, ул. Инженерная, 4/1), ORCID: 0000-0002-3703-8809 (fedorovarme@mail.ru).

© ИВР РАН, 2022
© Федорова М. В., 2022

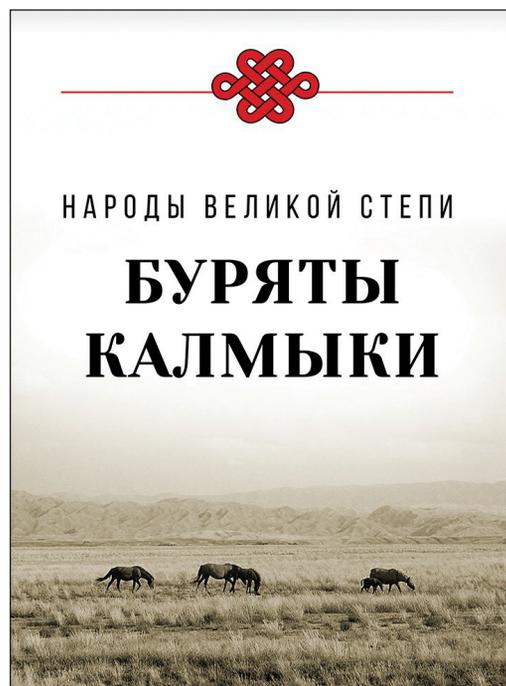
5 июля 2022 года в Российском этнографическом музее (далее РЭМ) состоялось открытие выставки «Народы Великой степи: буряты, калмыки». Кураторы выставки: В.В. Горбачева — кандидат исторических наук, заведующая отделом этнографии Сибири и Дальнего Востока, М.В. Федорова — научный сотрудник ведущей категории отдела этнографии Сибири и Дальнего Востока; дизайнер выставочного проекта Д.К. Маевский.

Выставка посвящена двум родственным монголоязычным народам России, тесно связанным общей многовековой историей и культурой. Являясь наследниками цивилизации кочевых племен Великих евразийских степей, они сохранили скотоводческое хозяйство и связанный с ним образ жизни. Бурят и калмыков объединяет также буддийская религия, проникшая к ним из Тибета и Монголии и оказавшая мощнейшее влияние на их культуру. Вместе с тем каждый из этих народов обладает яркой самобытностью и этническим своеобразием, обусловленным природной средой обитания, историческим развитием и межкультурными контактами с соседними народами.

Основными целями и задачи выставки стали: представить наиболее яркие явления культур бурят и калмыков: скотоводческое хозяйство, жилище, костюмы, ремесла, буддизм и шаманизм; отразить общность и этнокультурную специфику традиций этих этносов;

познакомить посетителей с богатейшими коллекциями культурного наследия бурят и калмыков XVIII – начала XX вв., продемонстрировать этнографические предметы, которые до настоящего времени не экспонировались и не публиковались.

Выставка включает шесть тематических разделов, сопровождающихся текстами и экспликациями.



Афиша выставки «Народы Великой степи: буряты, калмыки» Российский этнографический музей

Первый из них посвящен скотоводческому хозяйству. Здесь представлены традиционные мужские костюмы бурят и калмыков, надетые на антропологические манекены, калмыцкие и бурятские седла, упряжь, предметы выпаса скота, калмыцкий потник и недоуздок на верблюда, предметы культа, связанные со скотоводческим хозяйством: скульптурное изображение «Белого старца» в киоте, почитавшегося бурятами как покровитель домашнего скота, и культовые изображения духов предков или онгонов — скотоводческие онгоны «Луговые женщины».

В тексте говорится о кочевом скотоводстве, являвшимся основным занятием бурят и калмыков, приводятся сведения о разведении пяти видов скота: коров, лошадей, овец, коз и верблюдов, о значении у кочевых народов скота, который воспринимался как символ благосостояния и благополучия, источник жизни. Также рассказывается о коневодстве и большой роли, которую играла лошадь у бурят и калмыков не только в хозяйственной, но и в духовной жизни, обрядах и фольклоре.

В разделе «Вооружение и доспехи мужчины охотника и воина» экспонируются кол-

чаны, налучия, боевые и охотничьи стрелы бурят Иркутской губернии и Забайкальской области, доспехи и оружие калмыцкого воина, выполненные северокавказскими мастерами в XVIII–начале XIX вв.

Тема жилища представлена двумя условными интерьерами калмыцкой кибитки и бурятской юрты (гэр). В них установлены складные решетки остова жилища, на женской половине расставлена утварь для приготовления и хранения пищи, на мужской — размещена конская упряжь. На почетной стороне напротив входа в каждом жилище располагается домашний буддийский алтарь. В кибитке установлены женский и детский манекены, одетые в традиционные калмыцкие костюмы. В бурятской юрте представлена сцена чаепития: женщина, стоящая с кувшином (домбо), готовится налить чай сидящему с чашкой (аяга) мужчине.

В тексте рассказывается о переносных жилищах бурят и калмыков, приспособленных к кочевому и полукочевому образу жизни этих народов. Дается информация об их конструкции и строгой регламентации внутреннего устройства, а также о различиях в ориентации входа в бурятской юрте и калмыцкой кибит-



Мужские калмыцкий и бурятский костюмы — фрагмент витрины «Скотоводство». Фото В. В. Горбачевой

ке. У бурят, как у всех монгольских народов, вход юрты находился на юге, калмыки с принятием буддизма стали ориентировать его на восток, так как эта сторона света связывалась с Далай-ламой, священными буддийскими местами, откуда, по представлениям калмыков, должен явиться Майдари (Майтрея — Будда Грядущего).

Ремесленные традиции калмыков представлены образцами вышивки: украшениями торцов подушки, девичьими накосными украшениями, кисетами, женским головным убором. В бурятском комплексе этого раздела представлены предметы конской упряжи: подхвостник, украшенный металлическими пластинами с чеканным орнаментом, чепрак и тебенек, крытые черным бархатом и декорированные раковинами каури, конским волосом.

В разделе, посвященном шаманизму, демонстрируются элементы костюма и атрибуты бурятских шаманов: ритуальный головной убор (майхабши) с перьями хищной птицы,

бубен хэсэ с колотушкой (тойбор), деревянные и железные конные трости (хорьбо), бронзовые зеркала толи с чеканным изображением орла — духа-покровителя шаманов. Здесь также представлены онгоны, бытовавшие у бурят Иркутской губернии: «Гали эжин» — онгон хозяина огня, кузнечный онгон; «Сэжин-Бара» — онгон от чесотки; родовые онгоны «Борто», изображающие старца — духа предка-покровителя бурят.

Отдельный комплекс составляют культовые предметы, отражающие шаманско-буддийский синкретизм: шаманские четки (эрхи), применявшиеся для гадания, ритуальное оружие (пурбу) для борьбы с враждебными духами, две плети (ташуур) — одна для камлания по «черному обряду», вторая, с буддийской символикой, для исполнения ламского, или «белого» обряда.

Шаманизм представлен только бурятскими экспонатами, так как у калмыков он практически полностью исчез в XVII веке после приня-



Буда Бальжиевич Бадмаев — Дид Хамбо Лама Буддийской традиционной Сангхи России, настоятель Санкт-Петербургского буддийского храма «Дацан Гунзэчойнэй» у витрины «Деятельность буддийских монастырей». Фото А. А. Любимовой



Витрина «Шаманизм» (фрагмент).
Фото М.В. Федоровой

тия буддизма. Этот раздел выставки открывает обширная аннотация, в тексте которой рассказывается о шаманизме бурят, представляющим собой к концу XIX в. развитую религиозную систему, регулирующую все сферы жизни родовой общины, дается информация о строении Вселенной в мифологической системе бурят-шаманистов, роли и функциях шамана. Особое внимание уделено взаимовлиянию буддизма и шаманизма, которое привело к формированию религиозной системы, носившей сложный синкретический характер. Одной из важных инноваций в шаманском культе бурят стало появление лиц, сочетавших в себе функции шамана и ламы.

Значительная часть выставочного пространства отведена буддизму. При входе на выставку установлена большая позолоченная скульптура Будды Амитабха, как символа религии и духовной культуры бурят и калмыков. Отдельная витрина посвящена деятельности буддийских монастырей: лам-живописцев, скульпторов, лекарей, печатников. В ней экс-

понируются ксилографические доски для печатания книг и буддийских икон (тханка), священные буддийские книги (ном) на тибетском и монгольском языках, образцы печатных икон, глиняные скульптуры Цзонхавы и его учеников, выполненные мастерами Гусиноозерского и Агинского монастырей или дацанов в первой четверти XX в. Здесь также показаны инструменты лам-печатников и художников: резцы для вырезания букв на ксилографических досках, кисточки для рисования, чашечка и пестик для растирания красок. Тибетская медицина представлена иконой (тханка) «Будда медицины Отоши», тибетскими лекарствами в кожаных мешочках (джаца-ши-тан и сэрдок-кава) от недугов желудка, мерной ложечкой для лекарств.

В буддийском разделе демонстрируется сцена «Ритуал продления жизни Цхеванг»: в условном интерьере буддийского храма располагается фигура ламы, облаченного в костюм, предназначенный для совершения тантрического ритуала. Рядом на столике размещены буддийские атрибуты: глиняная жертва (багин), чашечки для подношений, сосуды (бумба) для освященной воды. В центре стоит скульптура главного божества ритуала — будды бесконечной жизни Амитаюса.

В сопроводительном тексте рассказывается о времени и порядке проведения ритуала Цхеванг, значении практик долгой жизни, связанных с Амитаюсом.

В витрине, посвященной буддийским праздникам, отдельный комплекс составляют ритуальные музыкальные инструменты: бурятский и калмыцкий барабаны (хынгрык и кенгерге), барабанчики (даммару), в том числе сделанные из верхних частей мужского и женского черепов, гонг с колотушкой, музыкальные тарелки (цан). Здесь также демонстрируются трубы (буре, бишкур), ритуальные духовые инструменты (ганглин) из бедренной кости человека и медные, с раструбом в виде головы водного чудовища (макара), морская раковина (дунг).

Рядом установлен антропологический манекен в ритуальном костюме буддийского монаха, который они носили во время праздничных служб и богословских диспутов. Он состоял



Домашний буддийский алтарь — фрагмент витрины «Интерьер калмыцкой кибитки».

Фотография из официального сайта Национального музея Республики Калмыкия им. Н. Н. Пальмова (г. Элиста)

из желтой длиннополой мантии (занчи) и головного убора с гребнем (шасэр). В Калмыкии занчи и шасэр были главными компонентами костюма избираемого раз в год из числа монахов высших степеней посвящения блюстителя порядка и благочиния.

В комплексе, посвященном мистерии Цам — одному из наиболее ярких явлений в культовой обрядности тибето-монгольского буддизма, представлена маска Бегче — спутника Жамсарана, а также расставленные по кругу деревянные фигурки персонажей Цама докшитов или гневных божеств.

В тексте рассказывается о времени проникновения буддизма школы Гелуг к калмыкам и бурятам из Тибета и Монголии, приводятся сведения о буддийских монастырях (дацанах — у бурят, хурулах — у калмыков), являвшихся не только религиозными, но и культурными центрами. Особо отмечается сильное влияние, которое буддизм оказал на культуру, мировоззрение, образ жизни и психологию этих этносов. С ним проникли многие достижения культуры народов Центральной Азии, способствовавшие формированию и развитию националь-

ного изобразительного искусства, медицины, норм нравственного поведения, ремесленных традиций, литературы.

На выставке экспонируется более 300 этнографических предметов из собрания РЭМ по традиционной культуре бурят и калмыков XVIII – начала XX вв. Многие из них демонстрируются впервые: детский калмыцкий костюм, доспехи и оружие калмыцкого воина, конское убранство, седло и войлочная попона калмыков на верблюда, бурятские онгоны.

На выставке также демонстрируется мультимедийная интерактивная программа, включающая 32 исторические фотографии по традиционной культуре бурят и калмыков конца XIX – начала XX вв. На снимках запечатлены селения, традиционные жилища, средства и способы передвижения, бытовые сцены, камлающие шаманы в ритуальном облачении, буддийские монахи, монастыри и проводящиеся в них праздничные службы. Фотографы: А. В. Красовская, П. П. Шимкевич, Н. А. Чарушин, А. А. Миллер, С. И. Климашевская, С. И. Руденко.

Выставка вызвала большой интерес у широкого круга посетителей, деятелей науки, культуры и религии, представителей бурятского и калмыцкого народов.

С приветственным словом к собравшимся обратился Буда Бальжиевич Бадмаев — Дид Хамбо Лама (заместитель Пандито Хамбо Ламы) Буддийской традиционной Сангхи России, Ширээтэ лама Централизованной религиозной организации буддистов «Гурбан Эрдэни (Три драгоценности)», Ширээтэ лама (настоятель) Санкт-Петербургского буддийского храма «Дацан Гунзэчойнэй». Он поздравил участников с открытием выставки, отметив важность сохранения культурного наследия буддийских народов России.

Также с приветственным словом выступила директор Национального музея Республики Калмыкия им. Н. Н. Пальмова (г. Элиста) И. И. Мучаева. Она отметила, что открытие выставки происходит 5 июля — в день, когда калмыцкий народ отмечает свой главный государственный праздник День Республики Калмыкия. От себя и от имени коллектива На-

ционального музея Республики Калмыкия им. Н. Н. Пальмова она выразила благодарность всем сотрудникам музея за самоотверженный и нелегкий труд, благодаря которому удалось сохранить уникальные предметы культурного наследия калмыков на протяжении долгих лет, и представить их зрителю на открывающейся выставке. И. И. Мучаева зачитала приветственное письмо директору Российского этнографического музея Ю. А. Купиной от министра культуры и туризма Республики Калмыкия С. Д. Тюрбеевой.

«Уважаемая Юлия Аркадьевна!

От имени Министерства культуры и туризма Республики Калмыкия сердечно приветствую Вас по случаю открытия выставки «Народы Великой степи: буряты, калмыки». Символично, что столь значимое мероприятие проходит в год, объявленный Президентом Российской Федерации В. В. Путиным — Годом народного искусства и нематериального культурного наследия народов России.

История калмыцкого народа богата благополучными страницами, наполненными успехами, свершениями и почестями. К сожалению, именно трагические моменты не позволили сохранить часть материального наследия наших предков. Благодаря кропотливому и неустанному труду многих поколений сотрудников Вашего Музея калмыцкий народ имеет возможность увидеть и познать свидетельства исторического прошлого своего народа. Низкий Вам поклон!

Уверена, что выставка откроет новые перспективы в изучении истории и традиционной культуры калмыцкого народа. Убедена, что ее работа будет способствовать развитию научно-образовательного аспекта духовной жизни нашей республики, придаст новый импульс взаимодействию Российского этнографического музея и учреждений науки и культуры Республики Калмыкия во благо будущих поколений.

Желаю участникам открытия выставки продуктивной работы, достижения намеченного результата, успехов и процветания! Мира Вам, благополучия и дальнейших творческих успехов.

Министр культуры и туризма Республики Калмыкия С. Д. Тюрбеева».

И. И. Мучаева вручила подарок музею — вырезанную из кости скульптуру «Корабль пустыни» (2021 г.), автором которой является Дорджиев Виктор Исаевич, народный художник Республики Калмыкия, Заслуженный художник Республики Калмыкия, председатель Калмыцкого регионального отделения ВТОО «Союз художников России».

На торжественном открытии присутствовали: И. В. Кульганек — доктор филологических наук, завсектором Центральной Азии Института восточных рукописей РАН (г. Санкт-Петербург); Т. В. Ермакова — кандидат философских наук, ведущий научный сотрудник ИВР РАН (г. Санкт-Петербург); Н. С. Яхонтова — кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник ИВР РАН (г. Санкт-Петербург); М. Ф. Альбедиль — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник отдела этнографии Южной и Юго-Западной Азии Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН (Санкт-Петербург); Ю. И. Елихина — кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник отдела Востока Государственного Эрмитажа, хранитель монгольской, тибетской и хотанской коллекций, доцент кафедры монголоведения и тибетологии СПбГУ; Д. В. Иванов — кандидат исторических наук, научный сотрудник Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН (Санкт-Петербург); В. М. Дронова — руководитель научных проектов Российской ассоциации буддистов Алмазного пути традиции Карма Кагью, координатор научных конференций «Буддизм Ваджраяны в России»; И. В. Васильева — исполнительный директор Фонда развития буддийской культуры (Санкт-Петербург); В. Б. Бухаев — архитектор и скульптор, академик Российской академии художеств, народный художник республики Бурятия, Член-корреспондент Международной Академии Архитектуры, МААМ, Член Союза архитекторов России; Е. К. Зонхоева — художник, участник республиканских, межобластных, зональных, российских, зарубежных выставок, член Союза художников

России; Ц. Б. Бадаева — калмыцкий мастер декоративно-прикладного искусства, художник-ювелир, представитель петербургской ювелирной диаспоры; С. М. Андреева — бурятский художник-график, член Творческого союза художников России, член Профсоюзного союза художников России, член-корреспондент Московского музея народной гра-

фики; Ц. А. Балакаев — калмыцкий драматург, прозаик, публицист, член Союза писателей России (Санкт-Петербург) и другие.

Выставка будет работать до декабря 2023 года. В дальнейшем значительную часть демонстрирующихся на ней предметов планируется включить в новую экспозицию РЭМ (раздел «Южная Сибирь»).

The exhibition “The peoples of the Great steppe: buryats, kalmyks” in the Russian Museum of Ethnography

Marina V. FEDOROVA

Russian Museum of Ethnography

About the author: **FEDOROVA Marina V.**, Staff Researcher of the Department of Siberia and Far East, Russian Museum of Ethnography (St. Petersburg, Russia), ORCID: 0000-0002-3703-8809 (fedorovarme@mail.ru).